

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 72 (1981)

**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

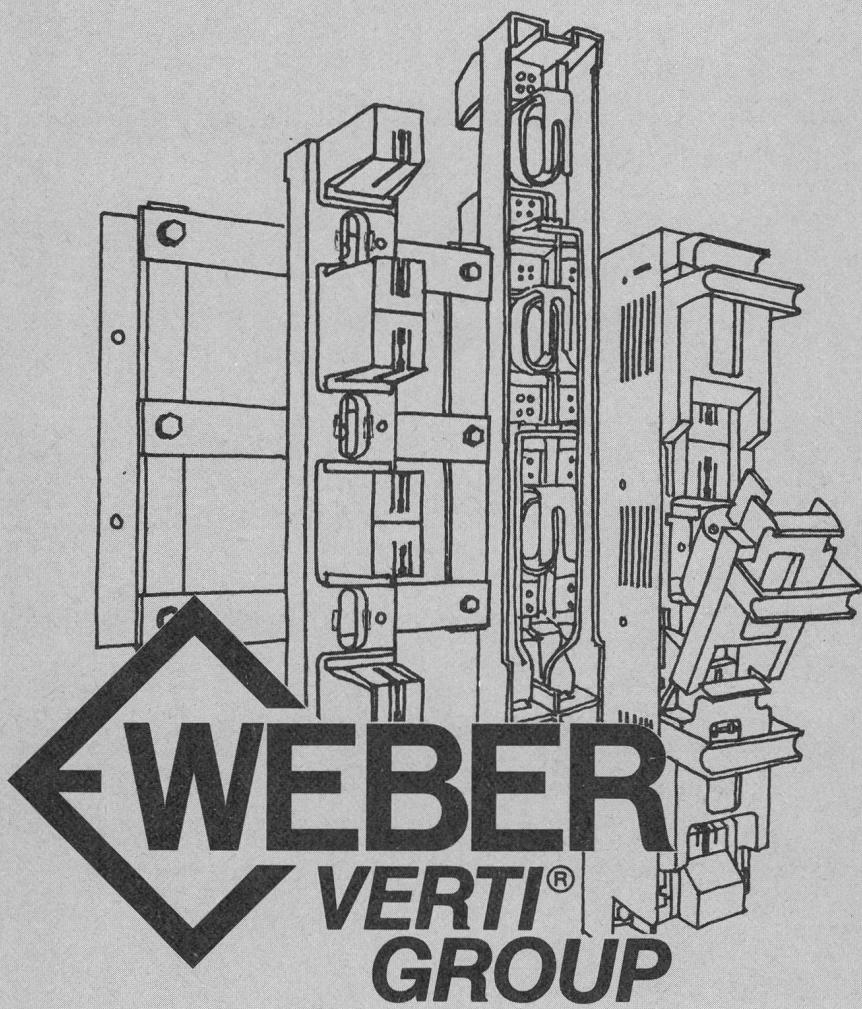
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# **Manchmal reicht unsere ganze Erfahrung nicht aus.**

Dann wenden wir uns einfach an einige unserer Kunden und reden mit ihnen. Legen ihnen unsere Absichten und unsere Probleme dar. Wir fragen sie nach den Erfordernissen der Zeit und der Praxis und erkundigen uns nach ihren Wünschen. Das Ergebnis? – Jetzt liegt es vor. Ein technisch einwandfreies, ausgereiftes Produkt: Vertigroup. NH-Sicherungs-Leisten und NH-Sicherungs-Lasttrennleisten nach SEV Grösse 6/4 oder DIN Grösse 3/2. Mit Vorkontakt und Vorschaltstellung. Und erstmals mit gleichen Abmessungen. Dazu Lasttrennleisten für 1000A resp. 1600A. Alle komplett rostfrei. Sammelschienenabstand 185 mm, ohne Zusätze auch 178–209 mm möglich. Robuste, gut geführte und isolierte Anschlussfahnen. Abgänge wahlweise unten oder oben, z.B. für gemischte Montage. Weber Vertigroup: NH-Sicherungs-Leisten und -Lasttrennleisten für den Einbau in Trafostationen, Verteilkabinen, Sicherungsverteilschränke usw. Eine neue Generation, die den berechtigten, hohen Anforderungen unserer Kunden entspricht.

Weber AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041-505544

# Bibliothek des SEV



# Bibliothèque de l'ASE

Öffnungszeiten für 8.30–11.30 Uhr  
Mitglieder: 14.00–16.30 Uhr

Heures d'ouverture 8.30–11.30 h  
pour les membres: 14.00–16.30 h



sparsam mit  
**TUNGSRAM**

Tungsram-Energiesparlampen  
verbrauchen bis 10% weniger Energie

**Tungsram AG**  
8027 Zürich, Manessestrasse 152, Tel. 01-202 11 00, Telex 54 308  
1227 Carouge-Genève, 57, rue Ancienne, Tél. 022-42 30 10

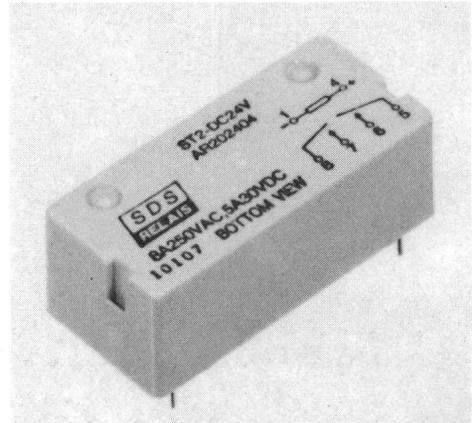
## Gepoltes Kartenrelais mit reibungsfrei gelagertem Drehanker

4 kV Prüfspannung

- preisgünstig
- hohe Schaltleistung
- geringe Betriebsleistung
- mono- oder bistabil
- in Kunststoffgehäuse abgedichtet
- zwangsweise bilaterale Kontaktöffnung
- SEV-geprüft

ST-1 380 VAC/8 A/AC 1

ST-2 250 VAC/8 A/AC 1



31 × 14 × H 11 mm

**ST-Relais**

Kenndaten						
Kontaktbestückung	ST-2/ST-1	2a	ar(u)	max. Ansprech-/Betriebsleistung	mW	55–110/110–220
max. Einschalt-/Dauer-/Abschaltstrom	A	35/8/8	50/8/8	Spannungsfestigkeit Kontakte/Kontakt-Spule	V <sub>eff</sub>	1500/4000
max. Schaltspannung	V	250	380	zulässige Umgebungstemperatur	°C	-40 +65
max. Schaltleistung	W/VA	150/2000		thermischer Widerstand	°C/W	60
Stoss-/Vibrationsfestigkeit	g-g/Hz	30–20/55		Lebensdauer mech. /5A, 150W/8A, 2000 VA Schltgen		5 · 10 <sup>7</sup> /2 · 10 <sup>5</sup> /10 <sup>5</sup>
max. Ansprech-/Abfall-/Prellzeit	ms	8/4/1		Kontaktmaterial, hauchvergoldet		Ag CdO

SDS-Relais erhalten Sie in Europa durch:



SAUER-SDS-RELAIS AG  
Am Wasser 24  
CH-8049 Zürich  
Tel. (01) 42 58 75 · Tx. 56 326

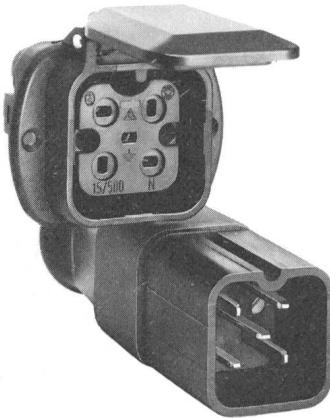
SDS-ELEKTRO GmbH  
Fichtenstrasse 3–5  
D-8024 Daisenhofen  
Tel. (089) 613 2061 · Tx. 529 253

SDS-RELAIS H. SAUER Ges.mbH  
Johannesstrasse 25  
A-2344 Maria-Enzersdorf  
Tel. (022 36) 6846-7 · Tx. 79 240

SDS-RELAIS FRANCE S.A.R.L.  
La Boursidière-R.N. 186  
F-92350 Le Plessis Robinson  
Tel. (01) 630 3590 · Tx. 202486

SDS-RELAIS ITALIA S.R.L.  
Via Abruzzo 7  
I-37138 Verona  
Tel. (045) 573122/573565

# KONTAKT-ANZEIGE



## für Industrie-Steckkontakte:

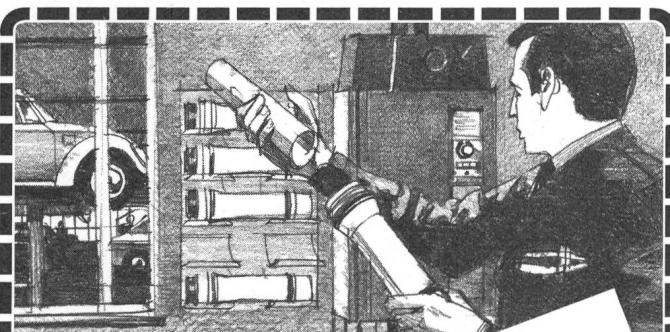
Der richtige Kontakt für Ihr Problem: Stecker, Steckdosen und Kupplungssteckdosen für 10 und 15A, 3-, 4-, 5-polig. Vollisoliert, robust, zweckmäßig. Verschiedene Bauformen, auch als Gerätesteckverbindung. Feller hat die Lösung!

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

**Feller. Stromführend in Industrieprodukten.**



**Wenn in Betrieben  
die Leute mehr mit dem Kopf  
arbeiten als mit den Beinen,  
dann ist Autophon unterwegs.  
Informationen über Rohrpost  
erhalten Sie von uns per Post.**

Leute, die mehr mit dem Kopf arbeiten als mit den Beinen? Welche Firma wünscht sich das nicht! Senden Sie uns genaue Unterlagen über die Vorteile einer Autophon-Rohrpostanlage.

Informieren Sie uns darüber, was man alles damit transportieren kann. Wie flexibel und ausbaufähig eine Rohrpostanlage für unseren Betrieb sein kann. Denn unsere Mitarbeiter sind uns zu schade für Dauerläufe.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22  
Autophon-Niederlassungen:  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Telephonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



**AUTOPHON**

Sprechen Sie mit Autophon.

wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
oder einsatzbereit sein müssen.



*Heute sparen –  
morgen fahren:  
Reka -Checks*

**reka**

3001 Bern  
Telefon 031 22 66 33

## AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

### Tessin

Im Auftrage eines etablierten technischen Dienstleistungsunternehmens, dessen Aktivitäten im Bereich Kraftwerk-/Tunnelbau, Signali-sations-, Fernmelde-, Steuerungs-, Hausin-stallations- und Alternativenergietechnik liegen, suchen wir einen

### Elektroingenieur ETH/EPFL

als

**Gruppenchef und  
Stellvertreter  
des Leiters der Elektro-  
mechanischen Abteilung**

Es handelt sich um eine verantwortungsvolle Funktion, welche vom Stelleninhaber berufliche Polyvalenz und Erfahrung im Engineering (Projektierung / Submissions-, Vertrags- und Abrechnungswesen / Ausführungsüberwachung / technische Kundenberatung / Koordination mit internen Fachabteilungen und Zulieferanten usw.) verlangt.

Ein etwa 28–35jähriger Ingenieur mit Industrie- oder Beratungspraxis kann sich bei unserem Kunden (der übrigens die Mitarbeiterbeteiligung seit Jahren eingeführt hat) eine gut dotierte Lebensstellung aufbauen. Interessenten bitten wir, zwecks gegenseitiger Absprache von Detailfragen, schriftlich oder telefonisch mit uns Verbindung aufzunehmen. Wir sichern volle Diskretion zu.

165

**AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH**

TALSTRASSE 20

8001 ZÜRICH

TEL. 01 221 36 56

Wir sind die **Generalvertretung für die Schweiz** eines in Europa führenden Konzerns für **Heizungsanlagen**, mit Sitz in **Zürich**. Wir suchen einen

## **Elektrotechniker evtl. Elektriker Starkstrom**

als selbständigen **Sachbearbeiter für alle elektrischen Belange**, insbesondere

- die technische Ausführung des Starkstromteils der elektrischen Steuerungen und Regelungen für Heizungsanlagen konventioneller Bauart
- die Planung und Schemaausfertigung des Starkstromteils von Wärmepumpenanlagen und Alternativheizsystemen

**Voraussetzungen** für diese interessante Tätigkeit sind Erfahrungen auf dem Gebiet der Steuerungs- und Regeltechnik sowie Grundkenntnisse der Heizungstechnik. Französischkenntnisse sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Selbstverständlich bieten wir Ihnen gute Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, bitten wir Sie, dem unterzeichneten Personalberater eine Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und einem handschriftlichen Begleitbrief einzureichen. Auf telefonische Anfrage erteilt er Ihnen auch gerne diskret und unverbindlich weitere Auskünfte.

Inseraten-Kenn-Nr. 128

**Dr. A. Gaugler, Alfred-Escher-Strasse 26, 8002 Zürich**

Telefon (01) 20116 36, Montag bis Freitag 11–12 und 16–18 Uhr

166

*Davos*

Mit Stellenantritt nach Vereinbarung suchen wir einen

### **Hausinstallations- Kontrolleur**

oder

### **Elektromonteur**

mit mindestens 5 Jahren Praxis,

welcher sich zum Hausinstallations-Kontrolleur weiterbilden will.

Der geeignete Bewerber erhält die Möglichkeit, die notwendigen Fachkurse zu besuchen und innerhalb nützlicher Frist die Kontrolleurprüfung zu absolvieren.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit Angaben über die bisherige Tätigkeit, Lohnanspruch und dem möglichen Stellenantrittsdatum an die

**Direktion des Elektrizitätswerkes der Landschaft Davos, 7270 Davos Platz**

Telefon 083 3 6012

167

**EWZ**

Die Stadt Zürich sicher und wirtschaftlich mit elektrischer Energie zu versorgen, ist unsere Aufgabe.

Wünschen Sie als

### **Netzingenieur**

beim Erbringen dieser anspruchsvollen Dienstleistung mitzuwirken?

Es handelt sich um eine entwicklungsfähige Stelle mit vielseitigem Arbeitsgebiet, das Erfahrung im Bau und Betrieb von elektrischen Netzen, aber auch in der Führung von Montagegruppen ermöglicht.

Wir bieten einem gut ausgewiesenen Elektroingenieur HTL (Fachrichtung Energietechnik) einen weitgehend selbständigen Wirkungskreis, zeitgemäße Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen.

Wenn Sie sich von diesem verantwortungsvollen Posten angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Personaldienst, Postfach, 8023 Zürich 1, Telefon: 01 216 2211**

EWZ – eine Dienstabteilung  
der Industriellen Betriebe

162

# HÜTEN SIE SICH VOR UMLEITUNGEN...



Wählen Sie die Brüstungs-  
und-Bodenkanäle GARDY  
wahre Autobahnen der Kabelverlegung

Die Installationskanäle GARDY werden vor allem für das Verlegen von elektrischen Leitungen, Telephonleitungen und flüssigen oder pneumatischen Installationen verwendet, die eine rasche und einfache Energieverteilung in Industriegebäuden, Laboratorien, grossen Büros und Spitälerkomplexen erfordern.

# GARDY

Agenturen Gardy: Zürich • Basel • Chur • Genève • Préverenges • Sion • Lugano

Die umweltfreundliche Heißwasser- und Dampferzeugung mit billiger Energie ist in vielen Betrieben möglich.

# Ohne große Investitionen elektrische Überschußenergie verfügbar machen

Überall, wo in der Nacht billige Band- oder Überschußenergie zur Verfügung steht, kann sie auch gespeichert werden. Mit dem Sulzer-Elektrokessel. Ohne große Investitionen und ohne Immissionen. Er wandelt bei einem Wirkungsgrad von ca. 98 % elektrische Energie in

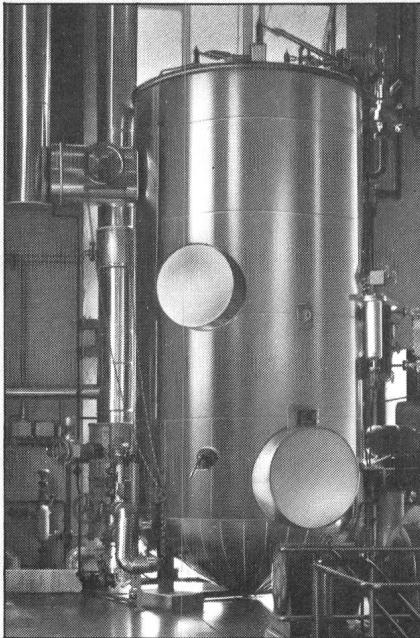
Wärme um. In unzähligen Bereichen: in der chemischen Industrie ebenso wie in Textil- und Papierfabriken, in Brauereien, Schulhäusern, Schwimmbädern, Spitätern, in Fernheizwerken oder in Kernkraftwerken als Hilfskesselanlage.

Die Installation ist denkbar einfach. Es braucht kein separates Kesselhaus, keine Öltanks, keine Kamine.

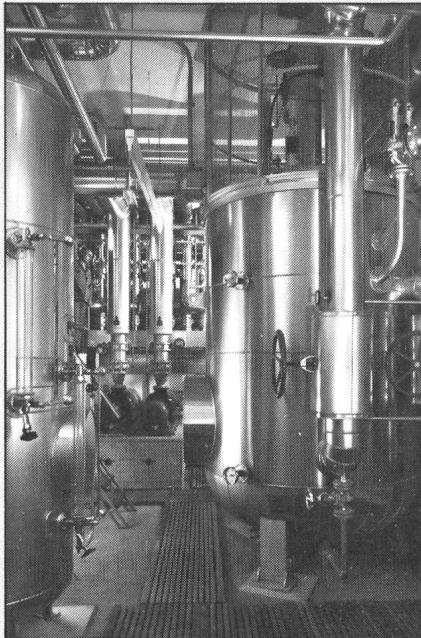
Weit über 1000 Anlagen mit Leistungen von 1000 bis 40000 kW sind schon in Betrieb. Sulzer verfügt über große Erfahrung in Planung und Bau kompletter Dampferzeugungs-, Speicher-, Regel- und Verteilanlagen.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Wir beraten Sie gerne.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
CH-8401 Winterthur, Schweiz  
Telefon 052 811122  
Telex 896165



Hochspannungs-Strahl-Elektrodampfkessel in einer Papierfabrik. Leistung 9000 kW, Betriebsspannung 10 kV, Druck 13 bar.



Hochspannungs-Elektrokessel zur Erzeugung von Heißwasser für ein Hallenschwimmbad. Leistung 1600 kW, Betriebsspannung 11 kV, Druck 13 bar bei einer Temperatur von 125 °C.

**SULZER®**

Kompetent im Energiebereich